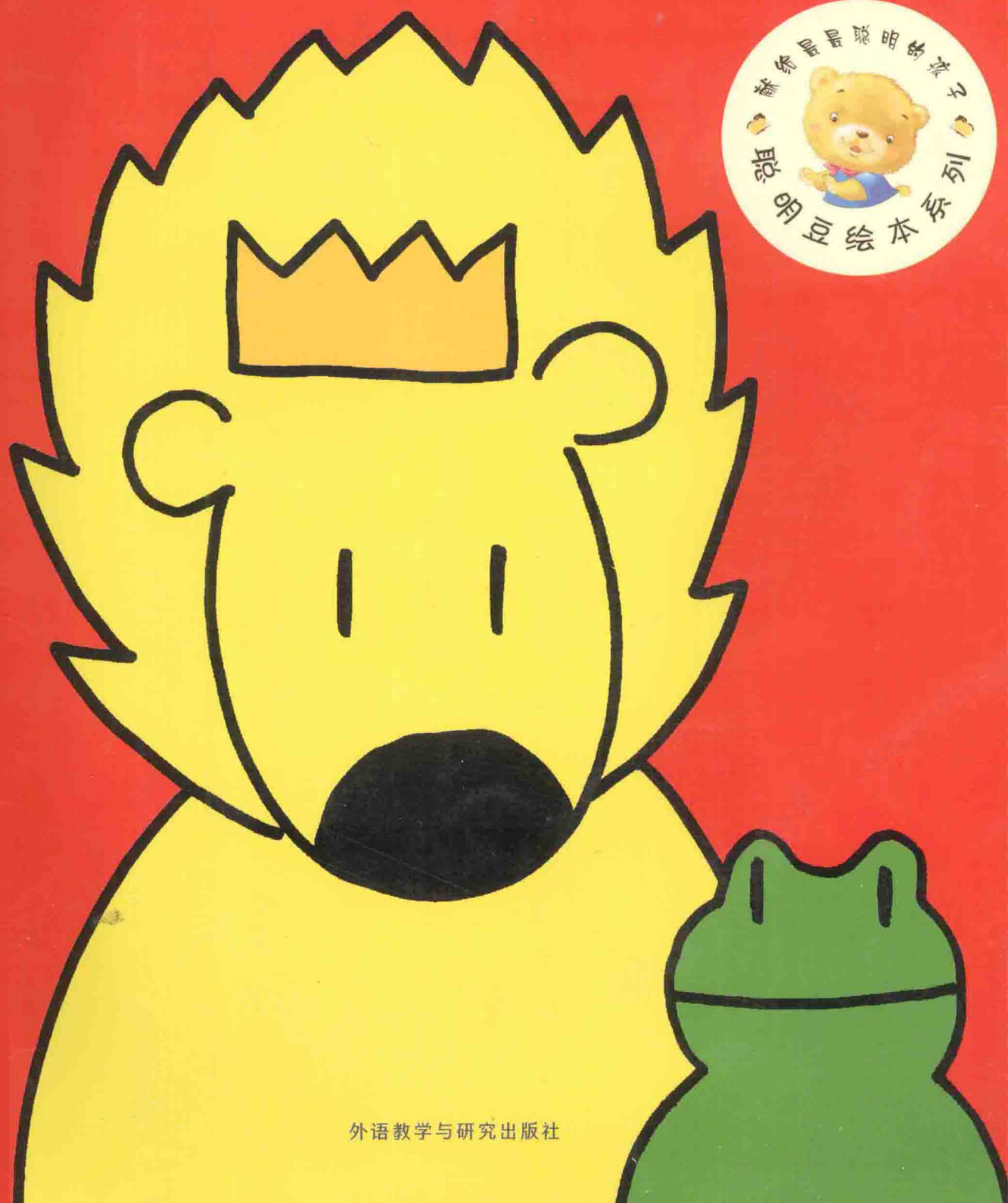


阿兰·奇彻(法)著

西尔万·迪尔兹(法)绘

任溶溶 审译

国王与青蛙



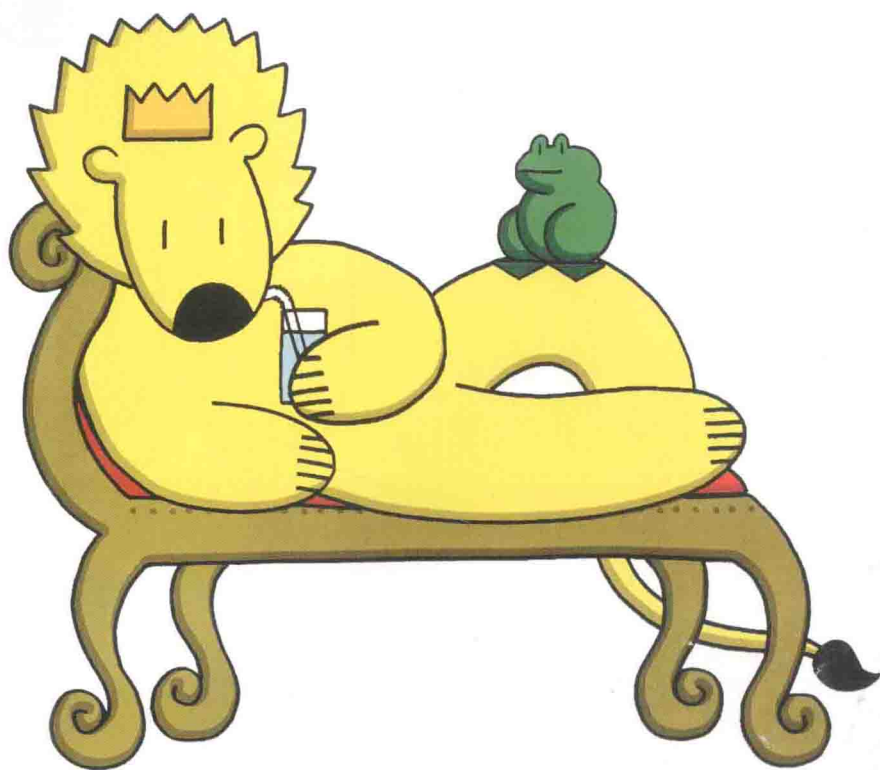
外语教学与研究出版社

聪明豆绘本系列

国王与青蛙

阿兰·奇彻(法)著 西尔万·迪尔兹(法)绘 丁玉翠译

任溶溶 审译



外语教学与研究出版社
北京

京权图字: 01-2012-8031

Le roi and la grenouille

© Kaléidoscope 2012

图书在版编目(CIP)数据

国王与青蛙/(法)奇彻著;(法)迪尔兹绘;丁玉翠译.—北京:外语教学与研究出版社,2013.3
(聪明豆绘本系列)

ISBN 978-7-5135-2904-4

I. ①国… II. ①奇… ②迪… ③丁… III. ①儿童文学—图画故事—法国—现代 IV. ①I565.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 051490 号

出 版 人: 蔡剑峰

策划编辑: 周 英

责任编辑: 周 英 李 鑫

封面设计: 许 岚

设计制作: 薛志明

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京尚唐印刷包装有限公司

开 本: 889×1194 1/16

印 张: 2.5

版 次: 2013 年 4 月第 1 版 2013 年 4 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5135-2904-4

定 价: 14.90 元

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

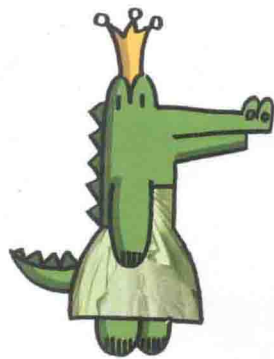
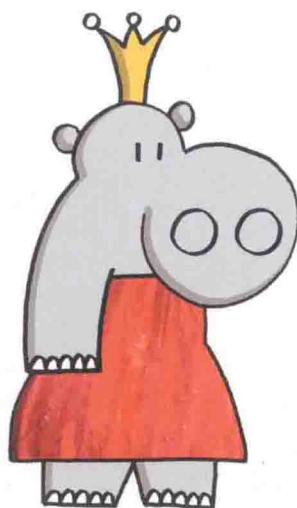
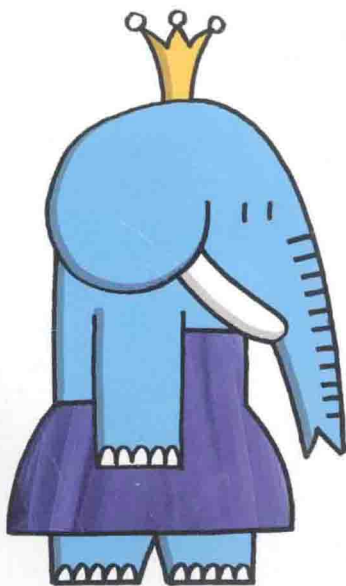
版权保护办公室举报电话: (010)88817519

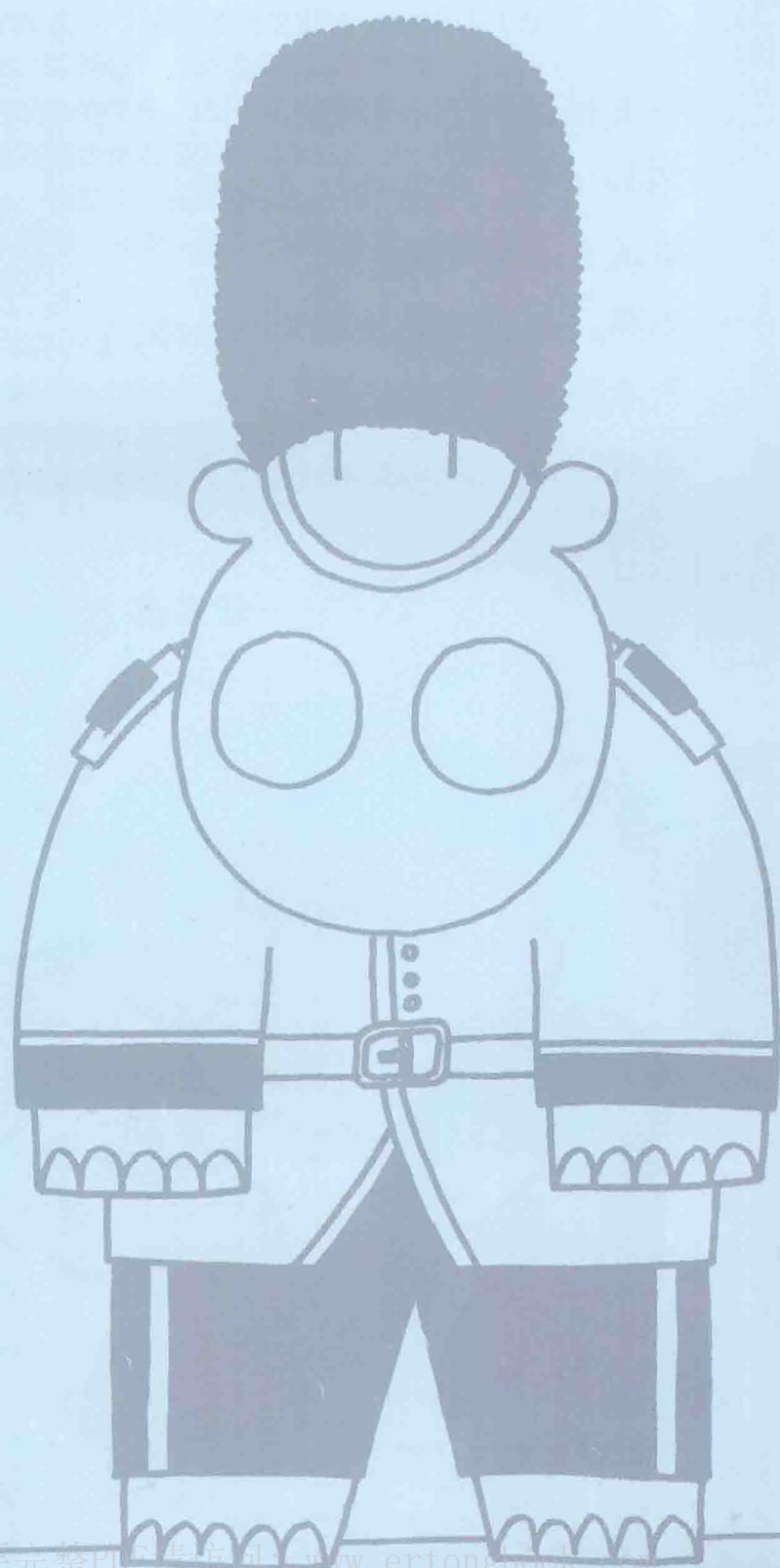
物料号: 229040001

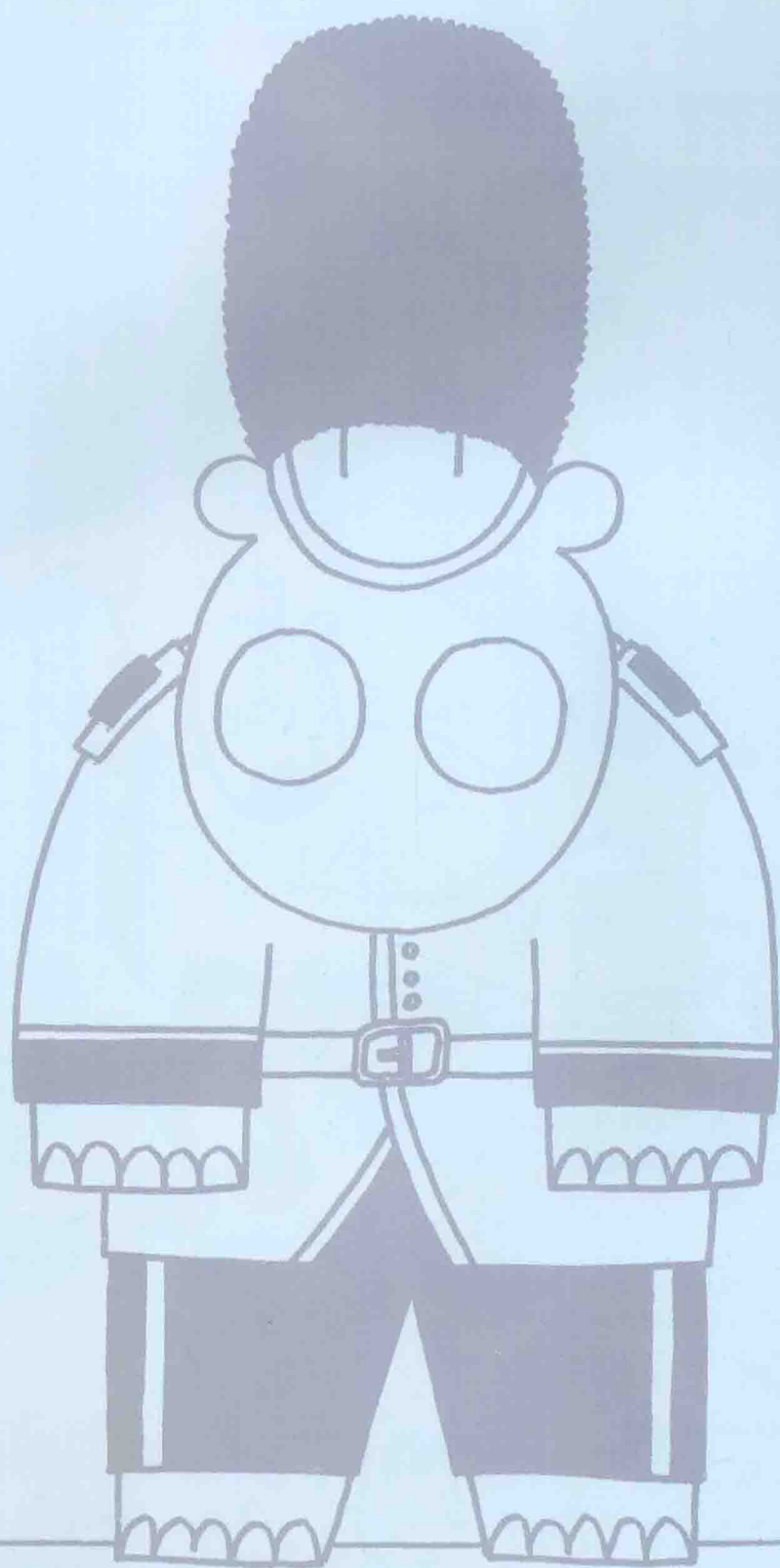
国王年轻又傲慢，
巧克力的大喷泉，
全世界的糖果店，
这些他全都不稀罕。

一天他遇到了小青蛙，
不知不觉，好像一切都变啦！
难道青蛙会魔法？
不然，她怎么能让国王笑哈哈？
原来快乐喜欢捉迷藏，
动动脑筋，你就可以找到它！

——任溶溶







快乐在愿望里捉迷藏

——儿童阅读推广人 蔡冬青

这个故事的主角是一只自不量力的普通青蛙，注意，是只很普通的青蛙哦。

这只普通的青蛙在路上遇到了觉得生活无聊透顶的国王，青蛙不但大着胆子跟国王讲话，竟然还要求国王亲吻她一下！

看着国王震惊的样子，青蛙给出了一个美丽的理由：她原来是一个焦糖仙女，是女巫把她变成一只青蛙的。只要国王亲吻她一下，她就能变回原来的样子。但国王不相信她的话，还说自己永远不可能去亲吻一只黏糊糊的青蛙。

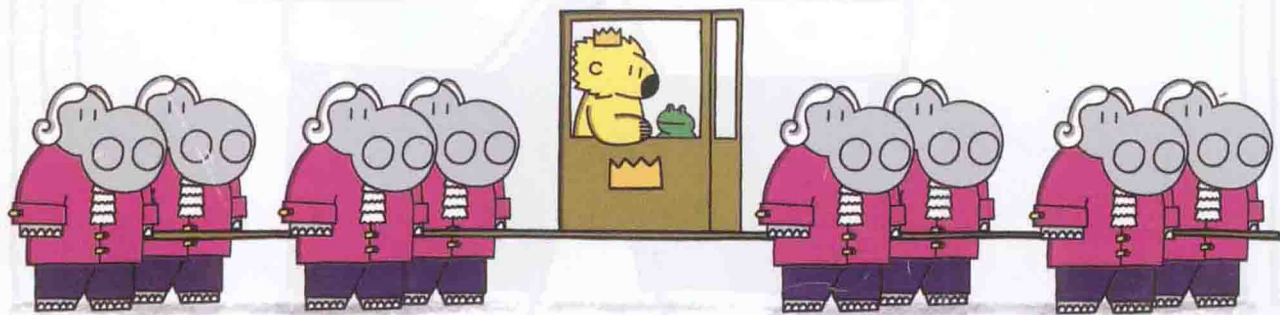
所有的要求都要用什么来交换吧？青蛙想了很多很多用来交换的东西，并许诺会给国王的生活带来很多很多惊喜，爱情、荣誉、金银珠宝、美味佳肴……无论是世界上最美丽的公主的爱，还是一支能帮助国王征服全世界的军队，都无法让国王感兴趣。最后，青蛙无奈地发现，她绞尽脑汁想出的东西，没有一样是国王真正需要的。

青蛙终于放弃了，什么都不缺的人，生活该有多无聊啊！在那一瞬间，她一定觉得想让国王亲吻自己的愿望真是太可笑了——一个一点儿都不快乐的人，有什么值得羡慕的？即便是勉强得到一个吻，又有什么幸福可言？青蛙呱呱叫着，拉着国王又唱又跳，这时她已经不需要那个吻了，只想让国王感受一下作为普通人的幸福。

故事的结局让人出乎意料，被青蛙拉着蹦蹦跳跳的国王，竟体会到了从未有过的快乐。他温柔地举起青蛙，在她的额头上情不自禁地吻了一下！可事情并没有发生任何改变：青蛙还是那只青蛙，唯一不同的是她的脸变红了——原来她根本就不是什么仙女，只是一只普普通通的青蛙！

“你也没那么普通。”这是国王说的话。是啊，一只普通的青蛙怎么能做到让仙女都束手无策的事情呢？一只普通的青蛙怎么能让国王心甘情愿地吻她呢？当她承诺自己无所不能的时候，国王并不相信她是仙女。可当她展现出了天真灵动、鲜活可爱的一面时，国王在心里认定了她就是自己的“青蛙小仙女”。因为她让国王发现了一份珍贵的惊喜，那就是国王还缺少的东西——神奇的、只为了好玩而讲的故事；简单的、只为了高兴而提的要求。那是世界和生命本身质朴的魅力。

于是，那“永远”不可能的亲吻，瞬间就变成了现实，那“普普通通”的现实却又被变成了一个童话。这个童话正要被国王的豪华轿子带到王宫里去，带到更多人的面前去，带到马上就要拿到这本书的孩子们身边，带到更加久远的未来，在那里他们会知道如何做一个快乐的普通人，如何让日子在更多的憧憬和愿望中继续幸福下去。

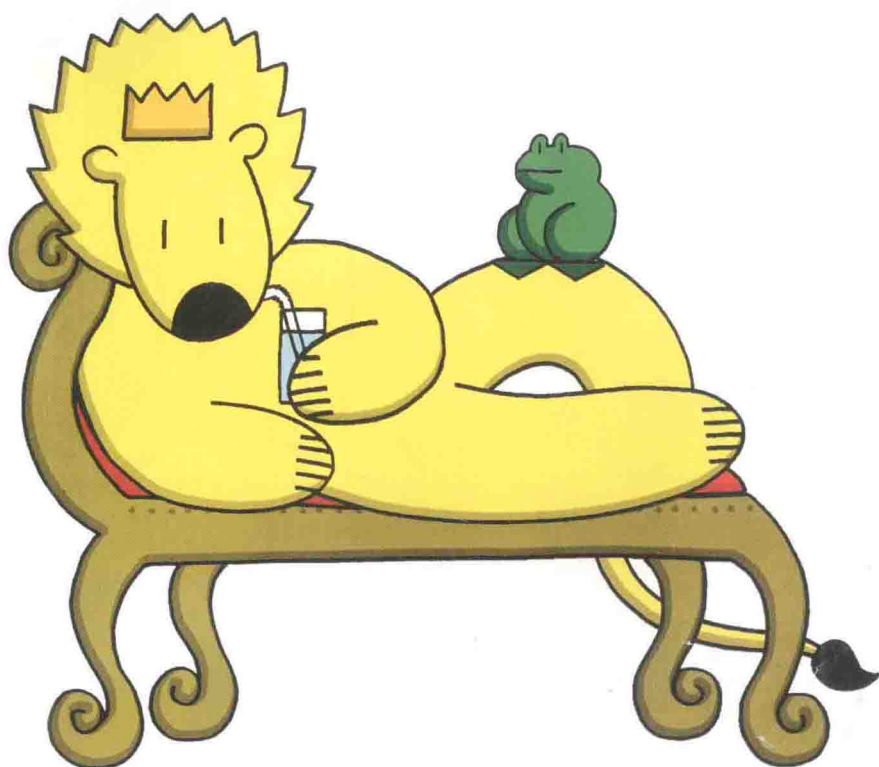


聪明豆绘本系列

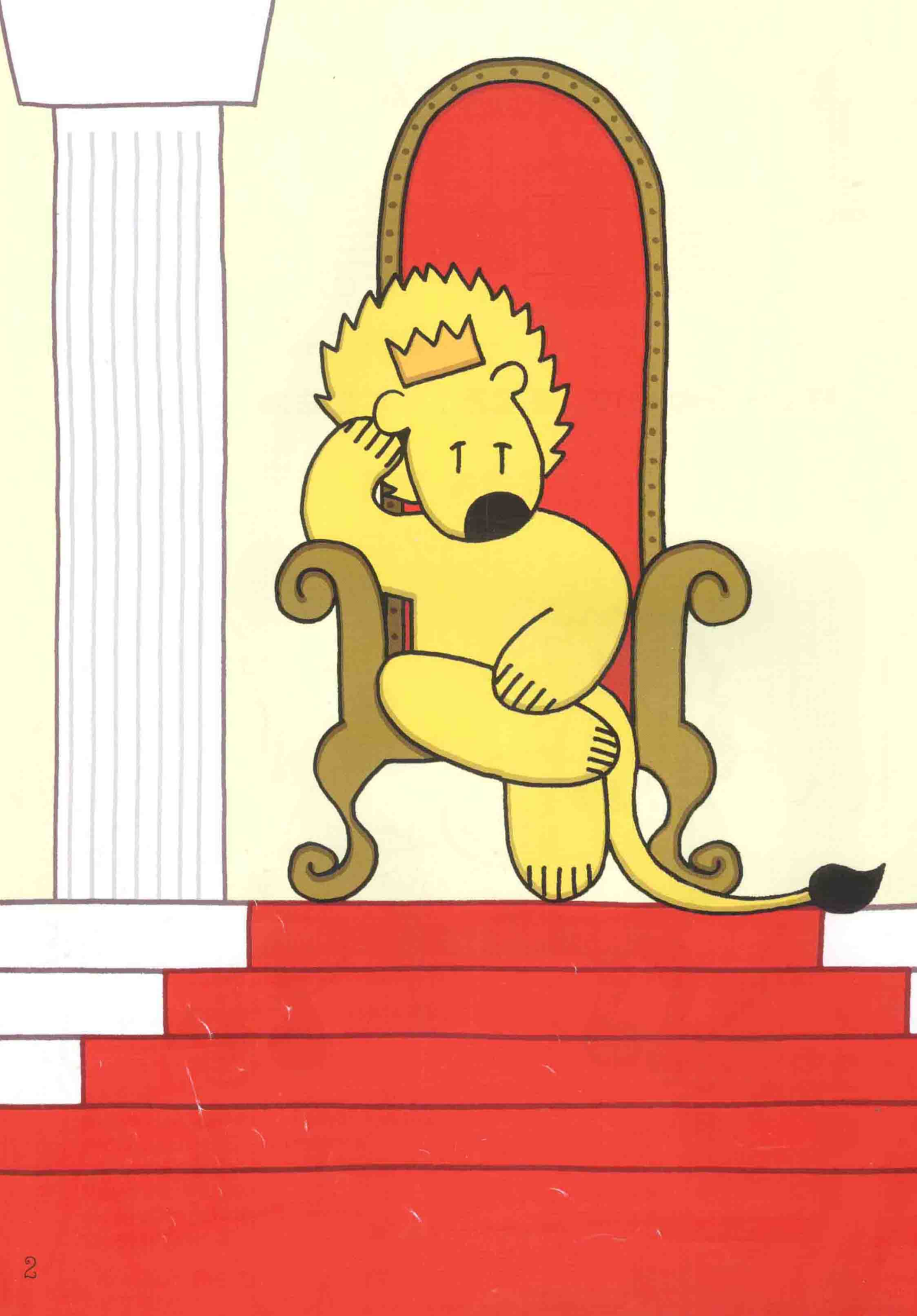
国王与青蛙

阿兰·奇彻(法)著 西尔万·迪尔兹(法)绘 丁玉翠译

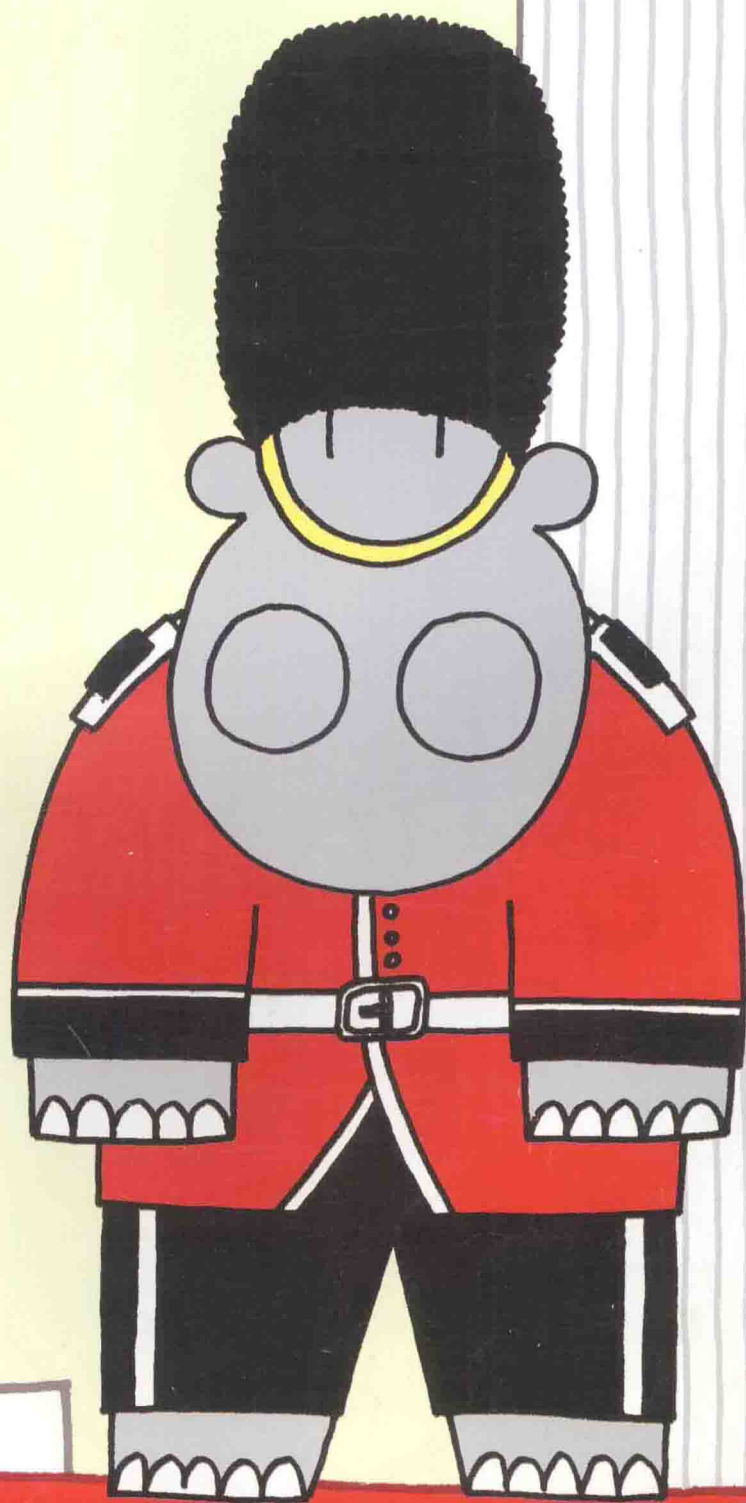
任溶溶 审译



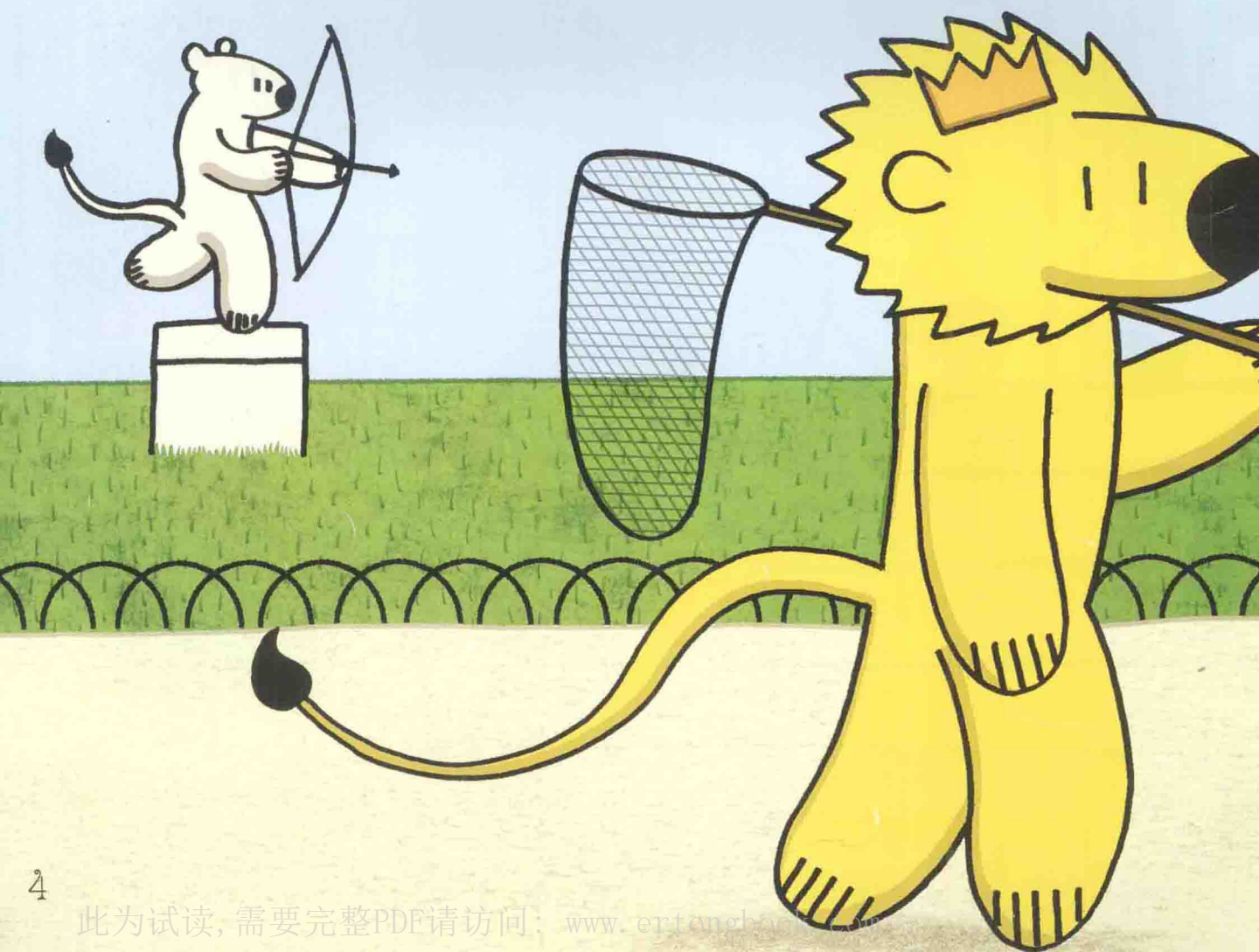
外语教学与研究出版社
北京

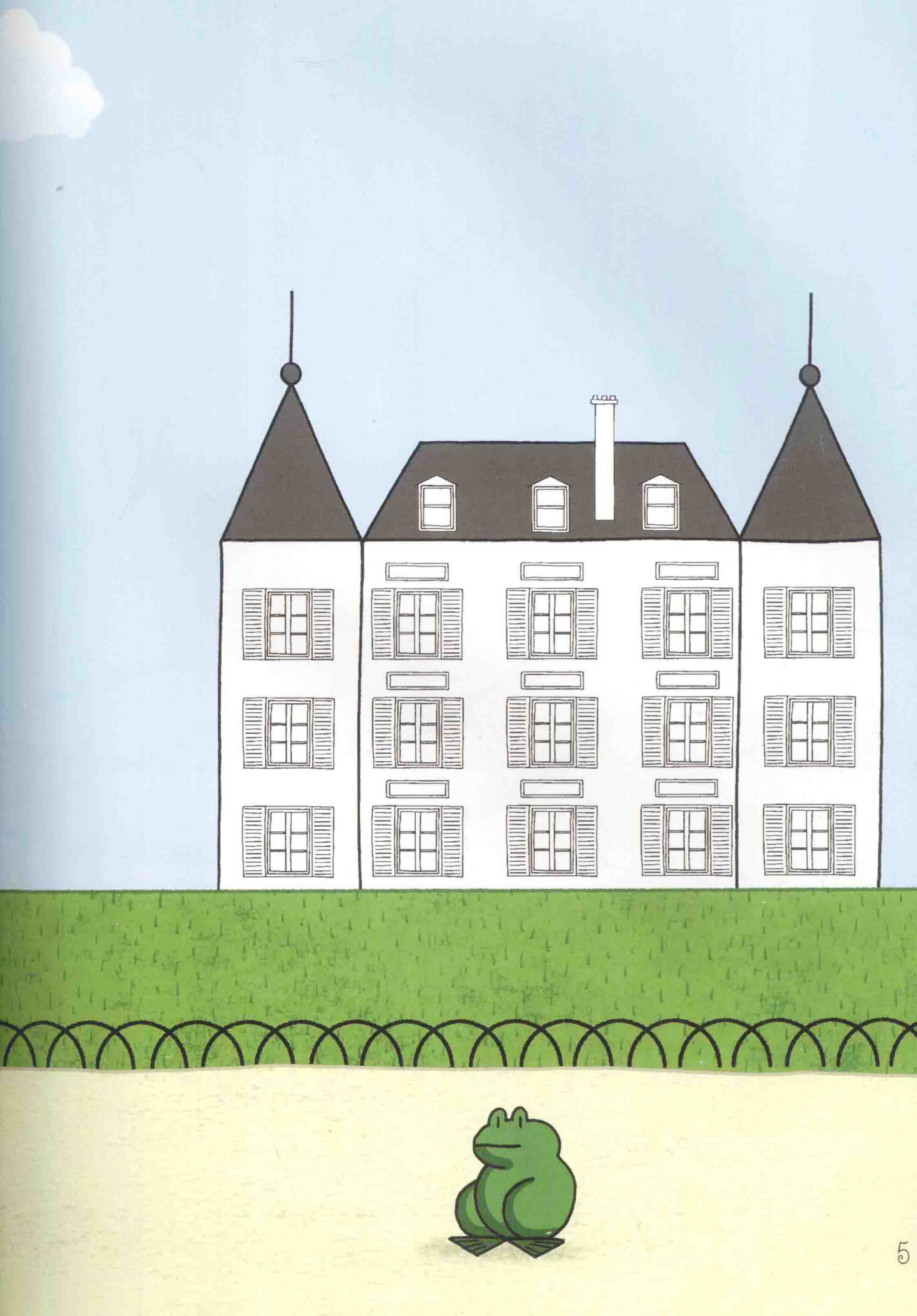


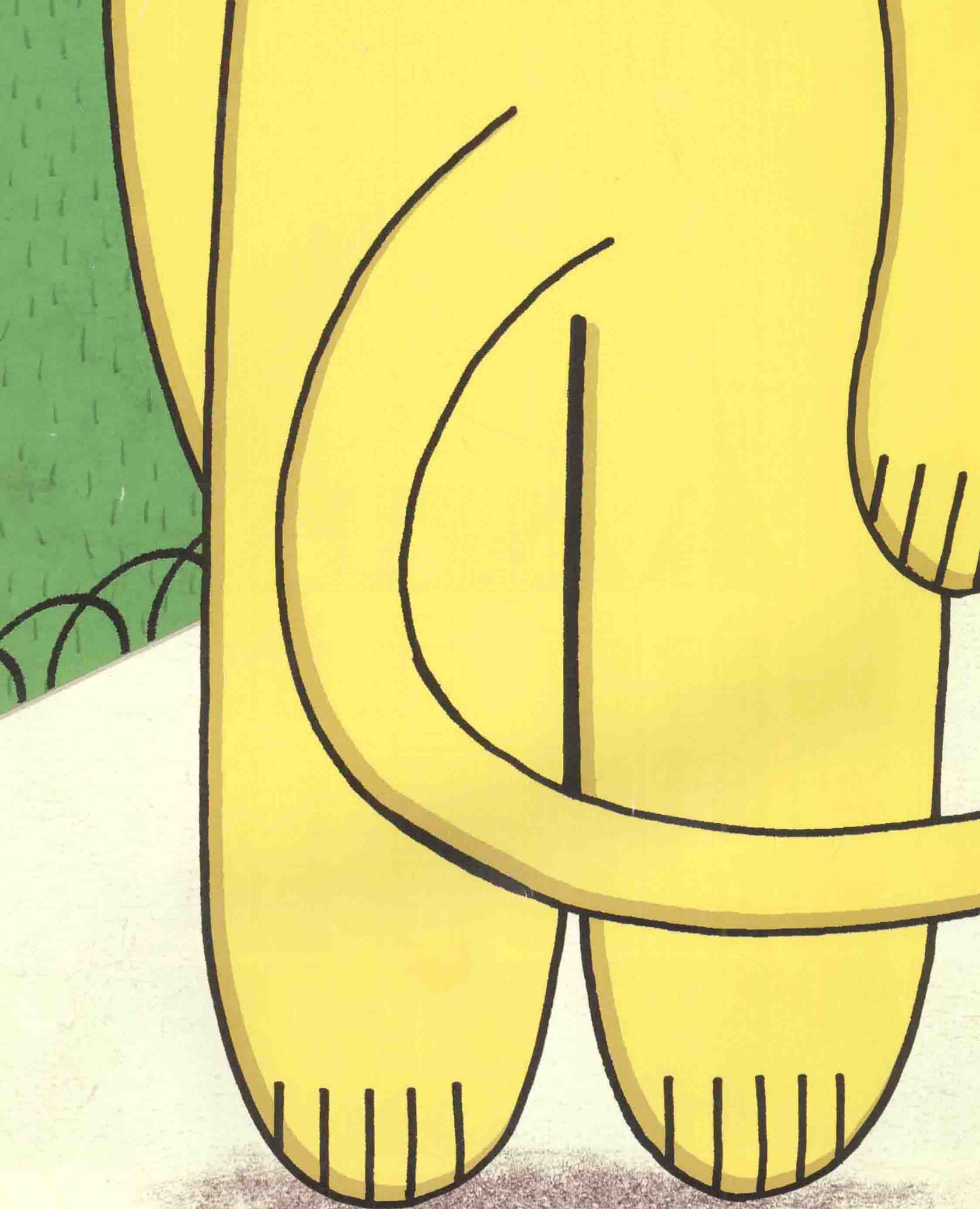
从前，有一个年轻的国王。
他潇洒迷人，却整天觉得生活很无聊。

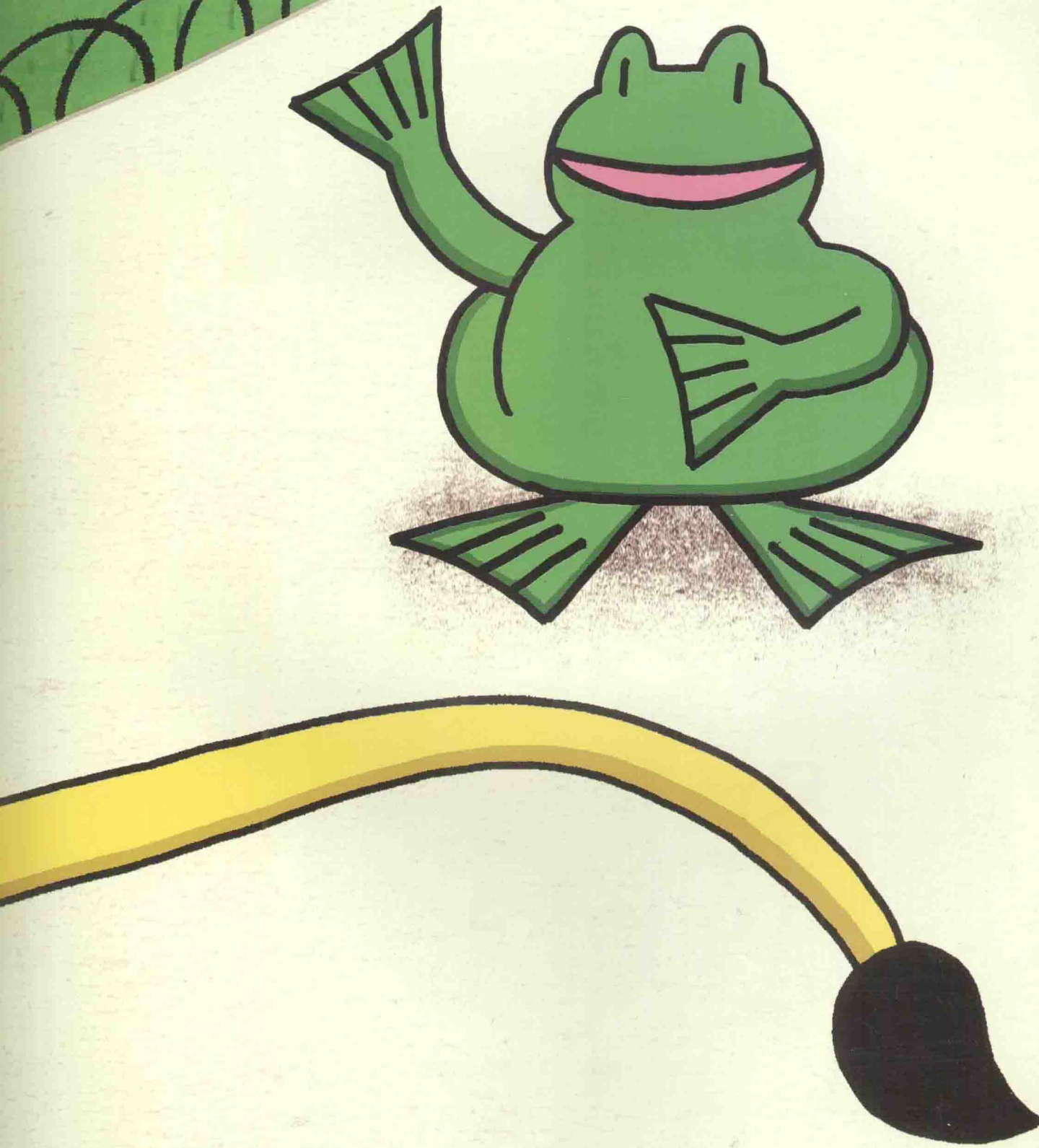


一天早上，国王决定去捉蝴蝶，好打发一下时间。
他走到半路时，遇见了一只青蛙。









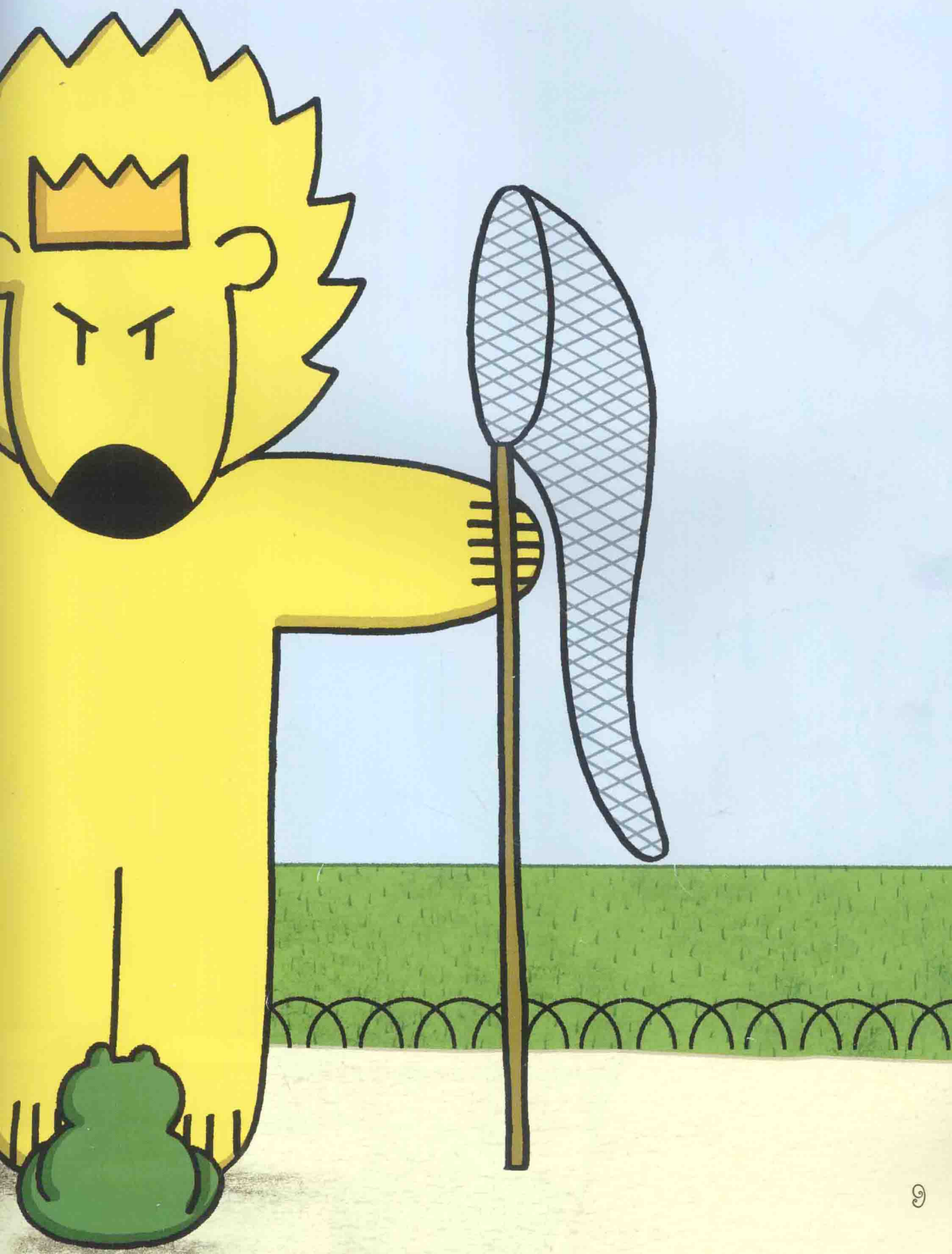
“啊，陛下！”青蛙呱呱地叫道，
“我正在找一位国王，而您就突然出现了。
太好啦！太好啦！呱！”

“你说什么？一只普普通通的青蛙居然敢跟我讲话！”国王气得脸都红了。

“您别生气，陛下！”青蛙解释道，“您千万不要以貌取人。我可没那么幼稚，也不是生来就是青蛙。事实上，我是仙女——焦糖仙女。一个女巫嫉妒我，把我变成了现在这个样子。”

“这个故事我听过一千遍了。别烦我，走开！”国王打着哈欠说。





“陛下，这是真的，请您相信我！
只有您能把我从厄运中救出来。
您只要吻我一下就行，轻轻吻一下就行！”

